

鄧小平接見汪外長
訪中團及歐洲關係

【本報訊】中國領導人鄧小平於昨日接見了以汪道涵為團長的訪中團成員。鄧小平在會見中，對汪道涵一行表示歡迎，並就當前國際形勢及中歐關係交換了意見。汪道涵在會見中，就當前國際形勢及中歐關係交換了意見。汪道涵在會見中，就當前國際形勢及中歐關係交換了意見。

香港各界慶祝國慶
各界人士歡慶佳節

【本報訊】昨日為中國國慶節，香港各界人士紛紛舉行各種慶祝活動。在維多利亞公園，數以萬計的市民參加了國慶慶祝大會，場面熱鬧。此外，各區亦分別舉行了遊行、音樂會等活動，共同慶祝祖國的生日。

香港國際機場
加強保安措施

【本報訊】為配合國慶期間的各項活動，香港國際機場昨日加強了保安措施。機場管理局表示，將增加保安人員巡邏，並對進出機場的旅客進行嚴格檢查，以確保機場的安全與秩序。

香港國際機場
加強保安措施

【本報訊】為配合國慶期間的各項活動，香港國際機場昨日加強了保安措施。機場管理局表示，將增加保安人員巡邏，並對進出機場的旅客進行嚴格檢查，以確保機場的安全與秩序。

香港國際機場
加強保安措施

【本報訊】為配合國慶期間的各項活動，香港國際機場昨日加強了保安措施。機場管理局表示，將增加保安人員巡邏，並對進出機場的旅客進行嚴格檢查，以確保機場的安全與秩序。

香港國際機場
加強保安措施

【本報訊】為配合國慶期間的各項活動，香港國際機場昨日加強了保安措施。機場管理局表示，將增加保安人員巡邏，並對進出機場的旅客進行嚴格檢查，以確保機場的安全與秩序。

香港國際機場
加強保安措施

【本報訊】為配合國慶期間的各項活動，香港國際機場昨日加強了保安措施。機場管理局表示，將增加保安人員巡邏，並對進出機場的旅客進行嚴格檢查，以確保機場的安全與秩序。

香港國際機場
加強保安措施

【本報訊】為配合國慶期間的各項活動，香港國際機場昨日加強了保安措施。機場管理局表示，將增加保安人員巡邏，並對進出機場的旅客進行嚴格檢查，以確保機場的安全與秩序。



明天星期四

閣下可從 **SEARS** 海港中心總店

滿載而歸

請於星期四上午準九時三十分

開始闖關分享

本季舉行最具吸引之大減價！



只要緊隨怪錢博士...

睇到咁多貨... 表示咁將會把貨品價錢
減至難以相信低價，請睇他
閣下一定會滿載而歸。

SEARS
HARBOR CENTRE

SEARS
HARBOR CENTRE
海港中心總店

鄧小平接見法外長 談中國及歐洲關係

【北京五月五日電】「記者李健」中法關係委員會主席鄧小平今天上午在此間會見法國外交部長馬里亞諾。鄧小平在會見中，對中法關係的發展表示滿意，並強調中法關係是建立在相互尊重、平等互利的基礎上。馬里亞諾對中法關係的發展表示讚賞，並表示法國將繼續支持中國的發展。

獲查岸口湖羅圳深 私走幣港金美宗一

【香港專電】深圳消息：四月廿四日，深圳邊防檢查站羅湖口岸一位女旅客，在出境時被發現攜帶一宗美金港幣走私案。該名旅客在出境時，被檢查站人員發現其攜帶一宗美金港幣，價值約一萬美元。該名旅客在出境時，被檢查站人員發現其攜帶一宗美金港幣，價值約一萬美元。該名旅客在出境時，被檢查站人員發現其攜帶一宗美金港幣，價值約一萬美元。

女兒鄧琳向記者透露 換錢購足球賽門票

【香港專電】鄧小平的女兒鄧琳向記者透露，她曾利用父親的名義，在法國巴黎購買足球賽門票。鄧琳表示，她曾利用父親的名義，在法國巴黎購買足球賽門票。鄧琳表示，她曾利用父親的名義，在法國巴黎購買足球賽門票。鄧琳表示，她曾利用父親的名義，在法國巴黎購買足球賽門票。

長員委副華黃 哥西墨抵團率

【華盛頓五月三日電】黃華表副委員長率領的中國代表團，於五月三日抵達墨西哥。黃華表副委員長率領的中國代表團，於五月三日抵達墨西哥。黃華表副委員長率領的中國代表團，於五月三日抵達墨西哥。黃華表副委員長率領的中國代表團，於五月三日抵達墨西哥。

中國海軍通信聯絡 信號可覆蓋全球

【北京五月三日電】據「人民日報」海外版報導，中國海軍通信聯絡系統已實現全球覆蓋。中國海軍通信聯絡系統已實現全球覆蓋。中國海軍通信聯絡系統已實現全球覆蓋。中國海軍通信聯絡系統已實現全球覆蓋。

東海石油勘探 最近有新突破

【上海專電】東海石油勘探最近有新突破。東海石油勘探最近有新突破。東海石油勘探最近有新突破。東海石油勘探最近有新突破。

去年在青島發現 「妙法蓮華經」

【青島專電】去年在青島發現「妙法蓮華經」。去年在青島發現「妙法蓮華經」。去年在青島發現「妙法蓮華經」。去年在青島發現「妙法蓮華經」。

高雄兩市民同姓同日生 母親姓名竟也完全相同

【台灣消息】高雄兩市民同姓同日生，母親姓名竟也完全相同。高雄兩市民同姓同日生，母親姓名竟也完全相同。高雄兩市民同姓同日生，母親姓名竟也完全相同。高雄兩市民同姓同日生，母親姓名竟也完全相同。



明天星期四

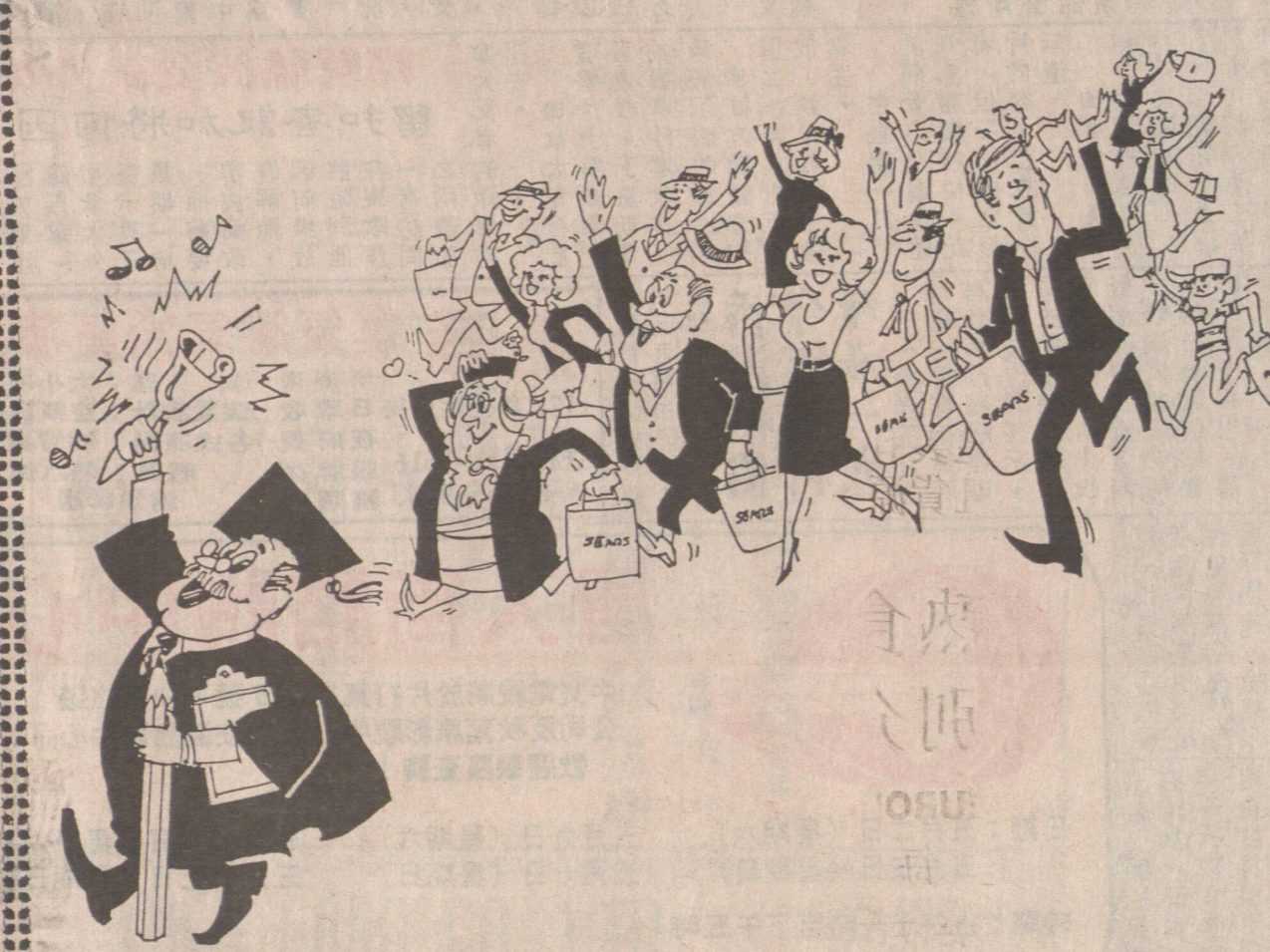
閣下可從 SEARS 海港中心總店

滿載而歸

請於星期四上午準九時三十分

開始駕臨分享

本季舉行最具吸引之大減價！



只要緊隨慳錢博士...

聽到他的鈴聲...表示他將會把貨品價錢減至難以相信低價，跟隨他閣下一定會滿載而歸。

SEARS HARBOUR CENTRE your money's worth...and more 海港中心總店

The FOOD FLOOR

at WOODWARD'S DOWNTOWN

同樣慇懃的服務！ 同樣低廉的價格！

何謂「新鮮」？

新鮮的產品是食物部的皇牌。我們所稱的「新鮮」意思係指你可以信賴我們每週挑選的精華。產品每天由飛機運到以保持新鮮，確保你購買的貨品物有所值。

還有，記着——食物部仍然送貨！祇需要告訴我們，我們樂意為你安排送貨！

本週食物部

特價品！

何謂「特產食品」？

食物部經常都有大批排列整齊的食品，較特別的牌子和進口食品，這一點仍如已往一樣。

我們有大批你喜愛的特產食品，數量驚人，如果你見不到你需要的東西——請發問。活活公司市中心食物部俱備了所有食品店不可缺少的多種類貨品，最佳品質及慇懃服務等條件！閣下多年來在食物部認識的朋友，仍繼續在此為閣下服務，他們準備使購買食品雜貨成為你所期待的事情！

熟食品的樂園！

我們希望閣下知道你仍然可以在食物部從我們精選的熟食品中挑選。這裏有全部你喜愛的東西，而且貨源充足。

本週熟食店的 特別介紹：

FREYBE EUROPEAN WEINERS

歐式腸仔 每一百克 **99¢**

你仍然可以在食物部 使用「信用咭」嗎？

你當然可以！我們致力於保持最佳的食物店服務。

你可以用 Visa 或 MasterCard.

信用咭來為你在食物部購買的物品付賬。



我們保留限制數量的權利

CASHMERE

廁紙

99¢
四卷裝

各種純正

果漿

\$1.29
375 毫升

入口白菜

29¢
一磅

入口 加拿大一級

百加利

39¢
一磅

Beef 牛肉

Rump or Bottom Round Roasts

霖肉或後腿

烤肉 **\$2.97**
一磅

上述價格由五月四日（星期一）
至五月九日（星期六）有效。

我們接受活活公司信用咭，
VISA 及 MASTERCARD
信用咭。

食物部 The FOOD FLOOR

活活公司市中心分店

上午九時半至下午五時半 • 星期五上午九時半至晚上九時 星期日休息。

SQUARE DEAL
RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
誠信 餐館用具供應有限公司
1415 Venables St., Van., B.C. V5L 2G2
(604) 251-1117
擴充營業 喬遷特價
油等靚油 16L 桶庄 \$9.35
每客只限 20 桶
數量有限，售完即止。
專營有關食品工業用具器皿

埠仔唐西餐館自賣
▲ CHILL TWACK 金城酒家 8580 YOUNG RD. 座位 一百。有酒牌。裝修雅緻。設備一流。因人手缺乏。東主離埠減價急售。開價六萬。
電話：277.5967

新靚仔屋·屋主自賣
樓上三房一廳一飯廳。兩浴室。
樓下二房一廳。上下各有洗乾衣機。爐頭雪櫃。雙車房。獨立電錶。合法出租。售價十六萬五。
請電：434.7353

餐館・住屋・平賣
 沙省16號公路、馳名數十年、中西
 餐館、座位70、住屋分賣亦可、近
 農、鐵、狩獵區、設備齊全、生意
 興旺、一年賺大銀、退休平賣。
 電：1.306.554.3280 黃洽

餐館生意・實業出售
 位於沙省中部、埠內設有大規模酒
 館國內外之劉鶴場、鄰近田料礦
 埠情好、潛力無限、鋪位適中、
 位50、生意穩定、詳情請自費電
 (306) 554.2223 洽

IN THE HEART OF
CHINATOWN
THE MANDARIN TOWER

一、華埠士德頓街萬華大廈
CONDO 出賣兩睡房兩浴
價 \$225,000.

二、COMDO 租文商業大廈
有八個寫字樓。7000 平方
呎。現售 \$1,500,000.
(價值二十萬萬)

請電：415-962-2872

COLLIN H. DUNN, M.D.
980 STOCKTON ST., SUITE
309, SAN FRANCISCO, CA

新屋樓上 三房一廳廚廁齊備 獨立門戶。街角夾 51街近蘭加士學院 宜家庭或學生電： 3 2 5 6 3	樓下出租 三房一大廳大廚房 各樣齊備。交通方 便。近 P N B。電 話：2 9 9 9。5 3 9 5	樓下出租 新裝修。兩房一 廳 32 街。合小 近。五時後電： 8 7 3 6 8 5 5	樓下出租 喜士定夾威靈頓 兩房土庫出租 及購物非常方便 月租二百五十元 二九八。一五九	新屋樓下 三房一廳廚廁齊備 獨立門戶。街角夾 51街近蘭加士學院 宜家庭或學生電： 3 2 5 6 3
---	--	--	---	---

0	家藏	一電	通街
29	兩房一廳廚廁齊備	32	祇宜單身士
1	包水電在界限街夾	27	寬大廚房
9	站土定。近巴士電	7	清房
0	交通方便	16	房
5	士電	6	大士
3		4	

7	菲沙夾街一	4	或租數房。電
9	月租360包包	3	備。房一廳。各
8	無雜物電話	3	房。交通。全
8	488或22	3	備。各。各。
7	馬大	5	房。電

柏文出租

租屋
 水電
 7 1 1
 8 8 3
 房 房 房
 土庫出租
 三土庫出租
 房 房 房
 獨立門戶。交通方
 便。26街近乃磨。電
 三二五。六八八二
 新屋樓下
 樓下出

租	下	一廳各 意請電 170	863 街	廟登
樓上出租	新屋樓下	兩房一廳廚廁齊 獨立門戶近學校交 通方便近城多利 適合不吸烟小家庭 電3211336771	433 合不吸烟小家庭 近京士咸失常棧 433.10865	原房或三房一廳 環境甚妙交通方便
樓下出租	柏文	一房一廳。 意請電688 977或2 09493	433.01 二房一廳 交通方便	52街失火 近房一廳 柏文

出租	5 4 。	3 。	爐頭雪 便。有	山租	1 2 8	電話： 。	廟齊 備。	BOOKS 林有
----	-------------	--------	------------	----	-------------	----------	----------	-------------

屋

東區38街 觀屋
廳。各樣廚 拾
已租叁百 萬
開價十二 九
934。

沙省中西餐60位設
備齊。裝修好。有
住連實業。(306)548-
2885 548-4659 茲

拿本北
▲五睡房屋 3300 呎
地 50 呎。
請英話電
HUGO 467-112

前舖後居。只叫價
一萬五千元包括貨
物。有意者請電：
八七二。三一五二

租平長批地區適中
大有發展價三萬九
千九有意者電話 87
647925 時後

自賣

在沙省中部生意達	1065673	119。
實業有地方住唐餐	23509。	
獨市。電話13	熱水暖氣一士多房	
交通方便。電87	庭爐頭雪櫃廚齊	
	非沙央10街2房一	

廟各樣齊近中小學	二房一廳獨立門戶
校巴士方便乃磨夾	廚浴俱全。請電：
18街有意請電：	八七六。八九七
873。2315	約洽。

大房各樣齊環境清 靜適合夫婦或小家 庭。下午七時電： 二五四。五九三二	電非沙夾60街近 士另單人房私人 室新紅鶴區包水 879。016
--	---

浴室 電 164。	街。獨立門戶。 近大皇公園。有 意者電325。7	學校商場宜不吸烟 人士及不養禽畜 二五一。四九三一	備。交通方便。請 下午六時後電。 327。160。8	五六號樓上。日 電八七六二四五三
-----------------	--------------------------------	---------------------------------	----------------------------------	---------------------

突宣佈辭職

擔任，總理辭職應該向總統提出辭呈。但是，卡拉米說，他已經向黎巴嫩人民宣佈了他辭職。他認為這已經足

長期敵對初作秘密會晤
傳敘利亞與伊拉克
在約旦舉行高峯會

（華盛頓路透電）作東道之下，去週
社四日電）華盛頓在約旦曾舉行為期

（華盛頓路透）作東道之下，去週
在約旦曾舉行爲期
社四日電）華盛頓

卡拉克是遜尼 兩教長期對立，叙
派穆沙林。他的辭 兩個伊與拉克之
職是在他與奧巴敏 領袖，在胡辛王
基督教派總統馬 領袖，在胡辛王
約旦相會。

該報消息說，
列之可靠消息，
現時尚未知此兩位

兩天的視聽會
叙利總統阿
薩德剛在莫斯科訪
問完畢，隨即與伊
拉克總統侯賽因在

日本朝日新聞分社
發生一宗驚人血案
慘面槍手闖入開槍

兩名記者一死一傷
(東京電)日本最具影響力的超

（東京電）日本最具影響力之報社「朝日新聞」，其兵庫分社三日晚遭到一名覆面持槍之暴徒襲入，將一名執勤中的記者槍殺重傷，其中一名傷重不治，另一名仍未脫離險境，這件慘劇日本社會帶來極大的震撼。

據報事：三日晚八時十五分左右，伊爾山脈移動，山巔上冰裂長

日新聞兵庫西宮分社の四樓建築内
一名戴茶色帽將面孔壓得很低的年

朝日新聞刊庫西宮分社的四樓建築內，一名戴茶色帽牆面孔壓得很低的年輕男子，手兩名坐在沙發上的記者被這名男子各打一槍，兇嫌自始至終未發一言，案發後從容離去。

被槍斃的兩名記者是小尻及大銅，立即被送至附近醫院急救。

兩人當時陷入睡危狀態。醫師在大銅身的右腹部找出卅個榴彈碎片，在小銅身上找出一百廿片，其中小尻因傷失血過多，延至深夜一時許死亡

山脈移動說，由於
現了一條十米深的
裂縫。據報道，
九六公里的——條山
脈逐漸移動，已毀
壞了二、五平方公
里的耕地。

報道說，由於
山脈的移动，已出
現了一條十米深
的裂縫。據報

電》據此間報紙報
道，伊爾呼羅省
府首邁那德西北
九六公里的一條山
脈逐漸移動，已毀
壞了二、五平方公
里的耕地。

(德黑蘭三日)
山脈移動說

南韓知名反對派金大中五月二

南韓知名反對派金大中五月二日在漢城他家院子裡聚一個助手在一起，並向記者招手。金大中與反對派金泳三自宣佈成立強硬路線派新反對黨之後，即於四月十日已被軟禁。

數百萬人

（東京路透社電）日本工人一日

年以前，這條山脈移動了約三百米。

日本全國慶



大舉出動參加五一勞動節集會，表示他們對日圓強勢所引起的失業問題的關注。

組織者說，這是二十四年來第一次選擇失業問題作爲主題的五一勞動節集會。



屋舍會的主要口
 組織者說，大
 約有四百萬人參加
 全國一千三百處舉
 行的集會，比去年
 大約多五萬人。在
 東京公園的主要集
 會上，五名反對派
 政黨領袖恆貴中曾
 根首相使經濟衰退
 、工人失業。他們

（堪塔拉專電）據此間報紙報
奧大利亞將在西澳大利亞州南海

附近建造一座世界最大的海浪發電
這座未來的海浪發電站裝機容
為一兆瓦，可滿足西澳大利亞州首
珀思東南七〇公里處的埃斯佩蘭
市百分之廿的動力需要。
這個州能源委員會已經同意，
果這項八〇〇萬澳元的發電站建成
，它將購買這座發電站所發的全部

報道說，這座海浪發電站須經保當局的批准方可在今年下半年動

報道說，這座海浪發電站須經保當局的批准方可在今年下半年動建造，可望在十八個月內竣工投產。海浪發電站將是埃斯佩蘭斯地第二個重要的再生能源工程。澳大利亞第一座商用風力發電廠已于上月埃斯佩蘭斯投產發電。

邁謝德大學的
地質學家認為，這
陀誕辰紀念日是

遇謝德大學的
地質學家認為，這
條山脈移動不會引
起火山爆發，但是
住在那一帶的居民
已經不安全了。

（波西美）

一起釋放，
陀誕辰紀念日是
國的國定假日。
預訂釋放者
名單中包括六十
歲的著名民權律
師李敦明（譯音）
他被控收贖在逃
反共團體資助。

一西德外交部部長根卜德美國
於去年十月被判
禁八個月。

（西德外
交部長根
舍三日在
安斯巴赫
舉行的第
卅三屆德
州三友好
友開幕式

德外長譴責
美國保護主義

反對國聯爭判
於去年十月被判
禁八個月。

據信，目前
禁在南韓監獄中
反政府分子總共
有二千人。

意開

最近通過的貿易法

上，對美國眾議院最近提出的貿易法案提出了嚴厲的批評。他警告美國經濟界和美國國會中的貿易保護主義勢力不要挑起貿易戰。

德一美友好週活動是由德一美俱樂部協會主辦的，其目的是加強西德與美國之間的友誼。

馬三米爾一個叫馬莫·梭波西托二十五歲青年，為長期不到工

國一槍殺女青手因失業自殺

馬三米爾一個叫馬莫·梭波西托二十五歲青年，為長期不到工

望，二日開始感到他的女朋友瑪麗

人同美國人之間的進一步接觸。

殺。泰雷薩，然後

人同美國人之間的進一步接觸。

祝勞動節 參加集會

要求中曾根內閣辭職。

該案發生在西莫的父母家。當時西莫父母破窗而入時，兩人都被血流中。

·泰雷薩，然後殺。

有十萬人參加
東京集會。工人往

有十萬人參加東京集會。工人往通過擠擁的東京中心遊行。

南韓宣佈釋放廿四名政治犯

（漢城電）南韓去年二月宣佈給發展寬會搭台。

郁。過去幾年，

爲長期找不到固靜的青年，但是西莫是一個比較母和朋友介紹，據馬西莫的

，掙了一些錢，前不久因爲同介

該部將在「下週佛誕紀念日」釋放廿四名政治犯。法務部官員表示，這廿四名政治犯將隨同一千零八十二名其他非罪的在監人犯，於佛誕紀念日的前一天（五月四日）「過拈」了一些錢，前不久因為同伙人鬧翻了，這次時性工作也失去。去年下半年，西莫也企圖服毒自殺，被瑪麗亞母親說，瑪麗亞說過她：「媽媽害怕他會殺掉我」。

車衣好手可賺高薪

1675 W.2ND AVE., VAN.

可靠工作。底薪優厚
件工價高。管理完善

工作一個月後	五元五角至六元
工作三個月後	六元至七元
工作六個月後	七元至九元或以上

薪金視個人工作能力而定。
請由上午十二時半至五時
(星期一至五)
到 1675 西 2 街溫哥華面洽。

開平總會館啓事

本會館昨於四月二十六（星期日）舉行擴建大禮堂開幕剪綵典禮切蒙
中華人民共和國駐雲南高級清僑副總領事賈克強
領事先生夫人滕祥領事先生夫人黃星趙法官先生
夫人藍本芳各僑團名流代表駕臨指導親禮藉增光
彩並蒙惠賜賀詞花籃抽獎禮物高誼隆情殊深感戴
謹此鳴謝

開平總會館謹謝

機 連特價品在內。一律七折
ALL ITEMS 30% OFF 新城貿易
批發 4386 非沙夾 28街。
NEW CITY TRADING CO LTD,
4386 FRASER ST, TEL: 877-1313
OPER: 9:00 am- 7:00 pm

合和建築工程有限公司
MA'S CONSTRUCTION CO., LTD.
非沙夾新屋 紅石、舊屋、加

生意良機

一、皮科修理染衣。位於 ROYAL
SQUARE SHOPPING MALL。租平生意旺。業
主急收教投。開價兩萬九千五百。
二、三文治店 WEN WESTMINSTER 大街。近
SKYTRAIN。開價兩萬七千。
三、唐餐館。多利街 50 座位。生意穩
租平。批發。四萬九千。
四、中西餐館 50 座位。酒牌。近 BAY SHORE
INN。開價五萬五。
五、咖啡店 20 座位。多利街。最合夫
女經營。兩萬八千元。
詳情請電朱先生 WALTER CHU 公司 434-1631
住宅 438-7878 MULTIPLE REALTY LTD

合和建築工程有限公司
MA'S CONSTRUCTION CO., LTD.
承建新屋、栢文、舊屋。加
翻新。餐館裝修。廚房擴。
酒吧。土庫露台車房。油漆
、碑柱、水泥、大小工程。
免費估價。專業人材。合君
心意。請電馬：435-5961
陳 435-7443

賣平大料

上鮮的。代

高層石屎

減稅計劃

ANOLA PLACE HI-RISE

ANOLA PLACE

2041 BELLWOOD AVENUE

(LOUGHEED HIGHWAY) 市倫活購物

- *一睡房單位 \$6
- *一睡房連書房單位 \$7
- *二睡房單位 \$7

特惠優待：短期

代買客繳付 1% 的地

現每天開放，歡

Sussex Realty

JOHN

984

SUSSEX GROUP—JOHN McKILL

**P
N
E**
今日各場精選

經

住前金區市中路，
巧合後，感到十

1. Mounties Lass (B. Mills)
Trim Trial (A. Cuthbertson)
Worthy Match (P. Burton)
2. Turn The Tide (R. Duran)
Judy Mustard (B. Mills)
Rock N' Rondi (F. Fuentes)
3. Presidents Summit (J. Mena)
Mexamore (F. Fuentes)
Aldebaran (P. Burton)
4. Synchronsystem (L. Lacoursiere)
Gonna Be (B. Mills)
Stiletta (P. Burton)
5. Mexican Gordie (J. Mena)
Triple Flag (A. Cuthbertson)
Likeable Gary (L. Lacoursiere)
6. Bold Prospective (J. Mena)
Fleet Avatar (F. Fuentes)
Big Bounty (D. Rycroft)
7. Brilliant Illusion (J. Mena)
Ninth Wave (D. Rycroft)
Bobs Redhead (B. Mills)
8. Silk N Girl (D. Rycroft)
Mexican Special (S. Krasner)
Bold Traveller (B. Eyre)
9. Blowing Hard (B. Mills)
Interior Native (P. Burton)
Hail To The Victor (NO BOY)
10. True Hawk (M. Walker)
Danny Ocean (S. Krasner)
Alguinquis Flame (R. Solis)
Sad Valley (A. Cuthbertson)

Brilliant Illusion (J. Mena)

Best Bet :

馬經

[illegible]

祇供參考并不鼓勵投注

備有寬大停車場
定座電話：(604) 683-0338

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A

[illegible]

PRODUCTS LTD. 廠麵旗花

九 9 日情入

電話：298。7241

(604) 255·6714

出 雙 拔 雙 飯 生 生

\$328.00 3

洪門茶會歡迎中視 章建國李司棋盛誌

(溫哥華訊)加拿大中文電視公司於五月三日開始在溫哥華華埠開幕，雲集洪門茶會歡迎中視章建國、李司棋、盛誌等一行，在洪門茶會歡聚。中視章建國、李司棋、盛誌等一行，在洪門茶會歡聚。中視章建國、李司棋、盛誌等一行，在洪門茶會歡聚。



中僑會刊物已出版 有關加國常識資料

(溫哥華訊)中僑互助會為協助僑胞增加生活常識，最近出版多份中文刊物，歡迎前往索取。中僑互助會為協助僑胞增加生活常識，最近出版多份中文刊物，歡迎前往索取。

雲埠義工中心召募 義工任寄信服務

(溫哥華訊)雲埠義工中心為協助義工服務，最近召募義工任寄信服務。雲埠義工中心為協助義工服務，最近召募義工任寄信服務。

中視電視節目 顯示調查市場

由於中視電視節目每日提供十小時節目，由下午二時至午夜十二時，並提供多種節目，顯示調查市場。由於中視電視節目每日提供十小時節目，由下午二時至午夜十二時，並提供多種節目，顯示調查市場。

林美蓉女士 定期出獄

(溫哥華訊)林美蓉女士因健康問題，定期出獄。林美蓉女士因健康問題，定期出獄。

悅聲曲藝研究學院 定期舉行開幕典禮

(溫哥華訊)悅聲曲藝研究學院定期舉行開幕典禮。悅聲曲藝研究學院定期舉行開幕典禮。

洪門民治黨連權社聯合通告

洪門民治黨連權社聯合通告。洪門民治黨連權社聯合通告。

九龍市場

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號 電話: 669-5840

春季酬賓 大減價

寶塔牌十安士整香菸	每罐 79¢
大粒有衣花生	每磅 79¢
一百克塔牌粉絲	每包 39¢
五磅熊貓蠔油	\$3.99
菊花精	每盒 85¢
椰奶每罐	79¢
人參白蘭地	每支 \$5.99
馬仔	每包 89¢

- *全部罐頭什貨、生菓、蔬菜八折
- *急凍海產九折
- *瓷器七五折
- (特價品除外)

兩儀軒藥廠

榮譽出品 三蛇胆麗參粒

無舉敵世 雄重風振

主治：性慾減退、養顏補血、精神不振、疲倦無神、男女皆宜

各大參茸行經售

溫哥華區：北京參茸行、僑信參茸行、中華特價中心、德信參茸行

列治文區：華貿參茸行

每購十支可換九折優待

加拿大總代理電話：(604) 271-8145

LEUNG YEE HIN FTY.LTD.

RICHMOND B.C. V6Y 2A6 CANADA P.O.Box 94302

納偉旅行社

love & white travel

#110-539 Main St (At Keefer) Vancouver, B.C. Canada V6A 2V1

☎ (604) 689-0501

- * 韓國漢城、台灣環島、香港九天遊 \$1288
出發日期：一九八七年：五月二十三日、六月二十七日、七月二十五日、八月十五日、九月五日、十月三日、十一月三十一日
- * 星航三藩市、夏威夷、台灣環島、香港十天豪華團 \$1688
出發日期：一九八七年：六月五日、八月七日、九月十八日、十二月十八日
- * 日航日本東京、台灣環島、香港十天遊
出發日期：一九八七年：五月廿八日、六月十一日、七月二日、八月十三日、九月十日、十月六日、十一月十二日、十二月十七日、一九八八年：二月四日
- * 迪士尼、羅省海洋公園、三藩市、RENO、拉斯維加斯六天航空團 \$535
出發日期：一九八七年：五月十一日、六月二十七日、七月十一日、十八日、二十五日、八月八日、十五日、二十二日、二十九日、十二月十九日、二十六日
- * 大峽谷、迪士尼、聖地牙哥海洋公園、RENO、拉斯維加斯八天豪華航空團 \$640
出發日期：一九八七年：六月二十九日、七月十八日、八月一日、八月二十七日
- * 一日遊：大溫哥華、西雅圖、域多利

上述旅行團有華人領隊隨團照顧*

請到本旅行社或其特約代理索取章程及報名，歡迎電話查詢*

十五週年紀念大贈送免費沖晒菲林一卷

YUEN FONG CO. LTD.

元豐公司

總店：片打東街242-4號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

每週特價 MAY 2 - 15/87

U.S. SWEET RICE "CAL-PACIFIC BRD."	THAILAND SWEET RICE	1 lb. "FOO YUEN LOONG" PRES. SLICER TURNIP
美國糯米	泰國糯米	富源隆沖菜片
5LBS. \$ 2.49 10LBS. \$ 4.79	0.32 EACH LB.	\$1.09
PEELED SPLIT MUG BEANS	THAILAND DRIED SHRIMP (200G)	SHELLED PEANUT
去皮綠豆	泰國中蝦米	有衣花生肉
0.49 EACH LB.	\$ 2.19/PKG.	0.69 EACH LB.
340G. "CLOUD MOUNTAIN" SZECHUAN PRES. VEGETABLE	"WAI CHUN" LYEWATTER	"RUANG TONG" 23 OZ FISH SAUCE
四川雲豐炸菜	華珍棍水	泰國金穗魚露
45¢	148ML. 0.68/EACH 1 LB. 0.98/EACH	95¢

「我人」
「執事」

計劃「拍」了半年，如今還剩一年，要在邵氏片場拍街景。
道景，本月五六日便要入邵氏拍了。

這個街道景第一次搭建耗資四百八十萬，第二次搭搭又耗資二百一十萬，現在搭部份耗資一百七十萬，此外還在沙頭角搭一座布景，耗資二百七十萬。

師

成龍連思想都在港開個人演唱會，很多人都有點心動，但又不放，打

「嘉禾叫我們去拍什麼，我們永不問為什麼，只會答：『我們也會去死。』」若叫我死去，我們

成龍連思想都在港開個人演唱會，很多人都有點心動，但又不放，打

功後才入嘉禾的，嘉禾與他們的關係血濃於水，所以，他與三毛兩位老臣子永遠是一對對外的。

反前，的「人」

成龍，「嘉禾與我不見，功後才入嘉禾的，嘉禾與他們的關係血濃於水，所以，他與三毛兩位老臣子永遠是一對對外的。」

自稱形象已落伍

關正傑方旦自白

正能喜觀我們振奮。

 **跌打風濕**
周頌堯教授白鶴內外功
神效按摩自療。哮喘、鼻敏感、胃
頭暈、肩膊骨痛、關節痛、傷風、免針
東15街 649號
電：872-8720

872-0530 0

清潔打臘

健良清潔公司

電話：

876-3854

傳呼機：

625-7001

專工地毯

洗毯打臘
清潔牌照
保君健康

阮生：253。2841

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

●性●香●
●新●潮●刺●激●

加拿大首創情侶兩座乾淨的戲院

每星期有新戲放映

預告：兩部電影全部與性有關性感的電影
最後映兩場 陳少明 免費咖啡附送客

大贈九元 老人三元

CANADIAN PREMIERE

18
No Nudity
No Hard Core
No Profanity

THE EROTIC FILM

BEVERLY HILLS
EXPOSED

VANESSA

[illegible]

何人

杯葛和唐璜其人

閻元

歲諾寒，一叫唐璜，卡薩諾華可能是傳說中的人物，唐璜則真有其人。

大約一百五十年前，由於加爾引起爭執，杯葛竟把他們逐出美國，因而惹起公憤，聯合起來反抗。他們迫令憲法工作的人離去，救他回國，以及干預他的食物供應，從此「杯葛」便成為一種抵制他的代名詞。

西方有兩個著名的「大色狼」，一叫卡

國明

差利、卓別林

第9屆愛格的大皮鞋，引來奇特的八字步，連不少觀眾的哭笑聲。如今，這大皮鞋成為被嘲電影演員們的裝品。

西瑟有一副與衆不同的青貝鏡。其藥品是一種放大皮鞋的鋼模製品。該廠的獲得者是差利

上的人物和真人維多維沙。令

都在西德和世界舞台上，創造大量成功的角色。而德女影星埃娃·馬克斯的獲獎，令觀衆矚目。不久前，她在影片《高麗娃》的一個角色中，《女中校與裝飾藝術》中的高麗娃，扮演男主角的哈賓德。高麗娃的演技，得到了以假亂真的稱讚。使原草

胡華是中共黨史專家。一九二一年生，浙東人，現任中國人民大學教授。他所喜歡和遵循的格言是：「實事求是。」「與人為善。」「愛惜光陰。」「勤奮，做有益於人民的事。」

元 潤

有一天早晨，馳騁於俄國德多森林，沐浴於晨曦之中的人，很替他們難過，決定令他們提早起床，一齊享受夏日的早晨，也令他們獲得較長的貴晷。

在夏季時間的主張提出之後，有人反對，但韋勒特堅持已見，繼續推行。在一九〇七至一九一四這幾年內，他在一本名叫《陽光的浪費》的小冊子中，大力宣揚他的意念，該小冊子是他自資印刷的。

第一次世界大戰爆發，使該書發售減少，但韋勒特的實施方法本來是相當麻煩的——他主張在四月份的各星期日，次第把時鐘趕快十分，在九月份的各星期日，又次第撥慢十分。後來各地所實行的夏季時間乃是韋勒特辦法的簡化——一次過發快一小時與發慢一小時。

一九〇八年首次在英國議院中提出的「陽光節約法案」，終於在一九一六年通過。

一九一六年五月十一日是英國第一個夏季時間的開始，但韋勒特沒有目睹自己的主張付诸實施，因為他在一九一五年已經與世長辭。

形有

人寄一屋建罐水汽用

甲夏

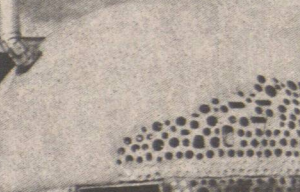
土，砌
呀，砌
牆，砌
牆壁，
幾個
車胎鐵
在牆上
當作
窗棖，
頂好屋
頂，加
和一門
煙囪，
煙就建
好了，
非常
形有款

米高這間古怪屋，頂部設天窗，儘量利用天然光源，更加上空罐收藏空氣，起絕緣作用，竟令室內冬暖夏涼，無須暖爐或冷氣，恆電至極。米高非常滿意，「本人讀建築之最大成就，乃係同自己解決住在屋裏，相信定必很死好多多人，嘛嘛啊程度，本人將建築觀念帶，來令性情愉快，竟可以唔使用磚用石頭或木材，就已經可以成屋，簡直係創造奇蹟！」

或曰：「咁嘅料，會唔會牙痛？」

答曰：「講到牙痛，未及屋天大夏，君不見紐約時不時火燒摩多車死人無數字？」

如此說來亦有道理也。（右圖：米高用汽水罐建屋。左圖：米高建之古怪屋，結構敬請，舊車胎做窗，有機會入世非輕也。）



潤元

國諸華，叫唐璜。卡薩諾瓦可能是傳說中的人物，唐璜則真有其人。

唐璜的全名是唐·第一諾利奧，乃是十四世紀西班牙塞維亞鎮某家族的一名敗壞無行的執事之子。他曾在勾引了某貴族的千金之後，再殺了那位貴族。這舉行動起了當地的憤慨，決心伸張正義，於是埋伏在修道院內，伺機擄唐璜殺了。

荷里活曾把唐璜的故搬上銀幕，不但把他美化，更冠以「劍俠」之名，誠屬荒

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel.  685-9743

新辦到
青島大花生肉
上海花粉琼漿
零售批發
一律歡迎



北京參茸行

特價貨品介紹

新到大批中國花菇

每磅由\$16.00起

500克甲級杭州白菊花

每包\$2.25

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
免費解答一切有關中藥保健問題

地址：溫哥華片打東街89號（中華文化中心對面）

89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9

電話：(604) 684-3563 684-2736

用兵要精 用藥要正 僑信參茸國藥行

溫哥華參茸藥材第一家

- ☆即食靚魚翅每磅 \$25.00
★一級鷄心紅棗每磅 \$3.00
★墨魚每磅 \$5.50
★細鱗正骨水 30cc 一罐 80¢
★陳李濟補腎丸 每盒 \$5.00

本期特別推薦

· 想買靚貨，請到僑信！
要買正貨，一定要到僑信！

總行：李鶴儒中醫師 免費解答中藥調理健康問題
分行：黃欣賢中醫師

地址：總行：溫哥華 片打東街141號 電話：682-2621
分行：溫哥華 奇化街261號 電話：669-1834

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

RICE WORLD®

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

歌雅街100號（有寬大停車場）

五月一日至五月卅一日

夏季酬賓大贈送

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。



- 買二送一 (買二包50磅絲苗米，免費贈送一包50磅絲苗米)
- 買一送一 (買一包50磅絲苗米，免費贈送一罐3 LITRE MAZOLA 粟米油)
- 買一送二 (買一包50磅美國加州好景牌紙袋裝上等絲苗米，免費贈送3 LITRE MAZOLA 粟米油一罐及加拿大純正菜油3 LITRE 一罐)

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
美國金牌冠軍絲苗，馳名溫哥華，銷量第一

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204
直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米，特別大平賣。

總公司地址：亞力山大街730號（批發部）730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.

哥街門市部：哥雅街100號（門市部）100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL VAN. B.C.)

喜士定街門市部：喜士定東街239號（門市部）239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。

白砂糖1kg (2.2磅) 裝只售50¢ 雞嘜標粟粉500g 裝只售75¢

美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

代客搬屋

安全快捷
價錢相宜
鋪草剪草
倒樹種花
鋪石鋪磚
修建園籬

253-2841阮生

SQUARE DEAL

RESTAURANT EQUIPMENT LTD.

誠信 餐館用具供應有限公司

1415 Venables St., Van., B.C. V5L 2G2

(604) 251-1117

擴充營業 喬遷特價

上等靚油 16L 桶庄 \$9.35

每客只限20桶

數量有限，售完即止。

專營有關食品工業用器具皿

3 電末技日課商 教授
2 話及術本樣用 插花班
1 : 日插式花插 插花班
0 黎夜花插花球 插花班
8 太班週花球全

晚間電話：二五三〇六二
大具什裏香專運
棧物包移送家
房代搬遷民出
客運、並入理
存、並入理
貯有家口

李偉
運輸公司

海洋水產公司

SEA VAN FISHERIES LTD.

329 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

(希士定夾歌雅街) TEL: 688-6882

經已開業，零沽批發，餐館，外埠，
歡迎惠顧。

生猛魚，蝦，蚧，象拔，海參，桂花蚌
大量供應。

VIDEO FAIR 平霸視聽中心 七天營業 電話：687-2293
39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 片打東街39號（文化中心對面）

母親節大平賣三天

- 由五月八日至五月十日
- | | | | |
|---|--|--|---|
| SONG WALKMAN
AM / FM CASSETTE
原價80.95
特價59.95 | 唱帶
十元四盒 | PIONEER
汽車喇叭
TS-6930 "6X9" 100W
原價119.95
特價83.95 | 高級錄影機
六小時 J.V.C. T120
四時半 L750
特價5.99每盒
每人只限買五盒 |
| 87年 SANYO 高級錄影機 VHR 2251
可錄十四天之四節目
遙遠控制
原價499.95
特價399.95 | 87年 SANYO 91C 580
20吋彩色電視機
遙遠控制
可看120台，自動關制
三年保養
原價769.95
特價539.00 | | |
- 還有多項特價品，歡迎選購。
存貨有限，售完即止，現金交易。

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

總經銷金冠牌
三牙或咸魚

源運到，大量供應
中國去頭有亮各西士白蝦
中國 AAA 牌去頭有亮各西士白蝦
緬甸去頭有亮各西士白蝦
越產去頭有亮各西士白蝦
香港澳門各西士白蝦
及 IQF 蝦肉
中國各類有頭蝦
大小西士龍蝦
大小西士扒蝦
急凍香港產鮮魷魚
去衣鮮魷筒
常備各種魚類
紅衫魚，紅魷魚
黃花魚，白魷魚
牙帶魚，生魚
獅子魚，墨魚



大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

增設門市部

鄭重推出
金稻牌
純正絲苗米

飯味香滑 米霸之王五十磅庄

買一包 送一包香米王
買二包 送三升一級菜油及薑耳一盒
買三包 送一級米粉十包及薑耳一盒
買四包 送日本一級即食麵一箱
另備其他各類特價食品

Golden Plantation
No. 1 Texan Long Grain Rice
\$14.95 / 50 lb.

歡迎參觀選購
多買多送
鉤購鉤平
歡迎比價
特備多種各級絲苗白米最適合大小餐館之用及雜貨商零售
地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

唐人街BB地產公司

139 C Keefer St
Van. B.C.

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager 438-2333#7011



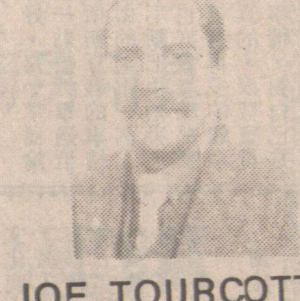
CHRIS CHUNG
鍾植垣
Pager 645-6655



WAYNE CHAN
陳英偉
Pager 645-4523



JENNY SOO
蘇雪敏
Pager 645-6918



JOE TOURCOTTE
陶祖國
Pager 680-6022



STEVE WONG
黃光照
Pager 645-3232



VOY WONG
黃會瑩
Pager 645-5368

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

688-7888



▲ 3378 E. 45TH AVE. VAN. 46年
• \$129,000. 上2房下2房。
50x109 黃光照 645-3232



▲ 3519 WELLINGTON VAN. 33x115
上3房下1房。全新裝修
\$121,000. 黃光照 645-5368



▲ 11個舖位購物商場
▲ 本字比全新購物商場
街角位。有29個泊車位
地位廣闊及開陽。二萬七
千多平方呎全部 TRIPLE NET。
約有 9% NEW RETURN 92% 已租出
梁寶琴 688-7888



▲ 41-45 W. PENDER ST.
商業樓4層約三萬尺。現
月入 \$3,700 樓上三層空置
\$880,000. 梁寶琴 688-7888



▲ 5125 EWART ST. B.V. 55x121
三睡房及土庫。黃會瑩。黃
光照 688-7888



▲ 1934 TRIUMPH 全翻新。
月收近四千元。
開價 \$353,000
有17萬按揭。
梁寶琴 688-7888



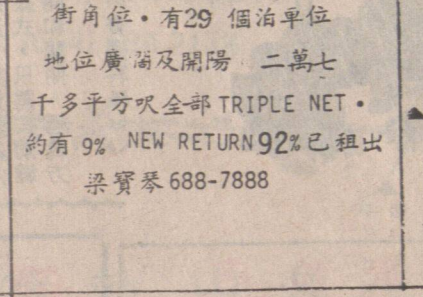
▲ 2862 E. BROADWAY 上二房
下一房一廳 \$99,000
蘇雪敏 688-7888



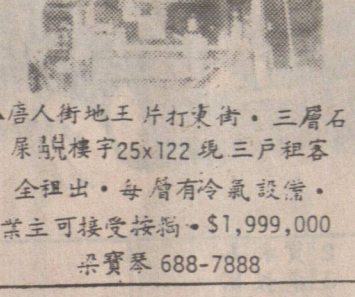
▲ 5078 MAIN ST. VAN. 33x112
樓上三房。樓下二房。1年
新。窗簾及磁頭雪櫃共四件
黃會瑩。黃光照 688-7888



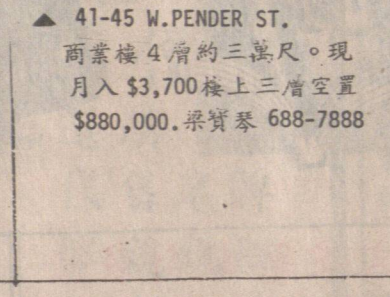
▲ 3676 KASLO \$158,000
33x109。分層共三房。
黃會瑩 645-5368



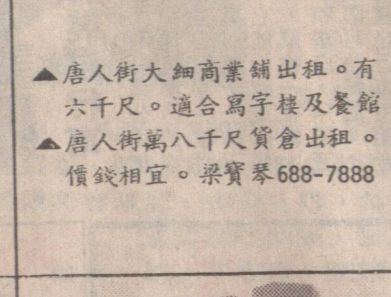
▲ 7329 KNIGHT ST. 34YRS 43x133
上二房下二房。\$139,500
黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368



▲ 1135 FAIRWAY VIEWS. TSAMASSEN
城市屋。三房 2,000ft²
陶祖國 680-6022



▲ 720 MAIN ST. \$1,250,000 50x120
3 LEVEL 商業樓唐人街
黃光照 645-3232



▲ 164 WEST 14. 地 50x122
6睡房 \$208,000.
黃會瑩 688-7888



▲ 526 E. CORDOVA VAN. 25x122
上6房下2房。四房近唐人
街。\$109,000 黃光照 645-3232



▲ 52 E. HASTINGS. 旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流租客。開價一
百一十五萬。梁寶琴
688-7888



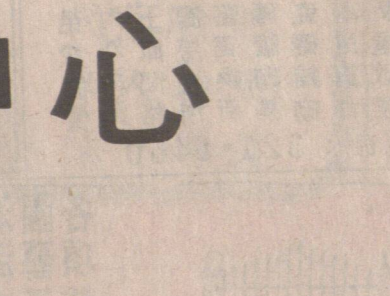
▲ 4161 PENTICTON VAN. 33x100
全翻新。樓上二房樓下一房
\$95,000
黃光照 645-3232



▲ 7212 E. HASTINGS B.V. 50x120
樓上三房。樓下一房 \$179,000
黃光照 645-3232



▲ 1850 E. 49TH AVE. 37年 42x115
上二房下一房 \$118,000
黃光照 645-3232



▲ 5064 KILLARNEY VAN. 33x98
上二房下二房。\$99,000.
黃會瑩 645-5368



▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。地庫地。
\$109,000. 黃光照 645-3232
黃會瑩 645-5368



▲ 335 E. 26TH AVE. VAN. 25x117
樓上三房樓下二房 \$95,000
黃光照 645-3232



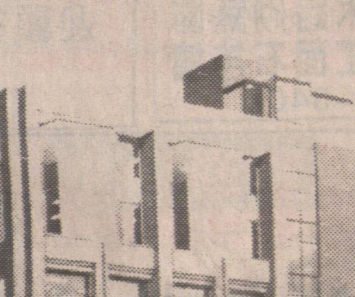
▲ 637 UNION 唐人街二房一
廳 \$85,000
蘇雪敏 688-7888



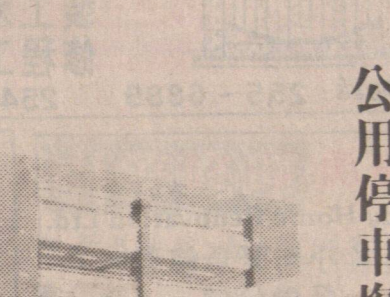
▲ 7522 MARY ST. B.V. 地 50'
x130' 兩層。五睡房兩層
\$145,000 陶祖國 680-6022



▲ 1338 E. 60 上二房下一房
\$108,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 3632 NAPIER. 上兩房下一
房 33x105 \$74,500.
梁寶琴 263-4949



▲ 229 LAKEWOOD \$1,250,000
10年新。36組柏文。30組
一房一廳。6組一房。



▲ 811 LILLOOET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房下二房 \$89,900
梁寶琴 688-7888



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



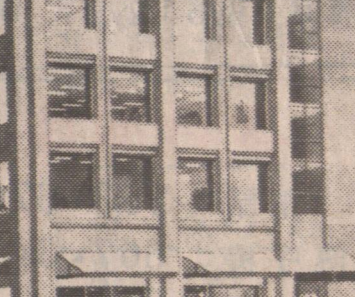
▲ 5514 SLOCAN ST.
地大 50x116.75 上二房下二房
\$138,000 鍾植垣 645-6655



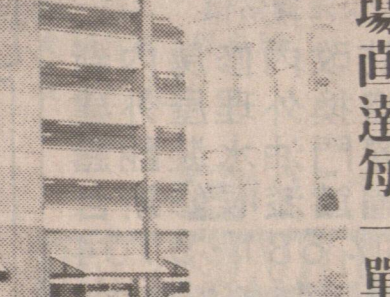
▲ 406-1045 BURNABY
一睡房 850 方尺。
\$99,000 陶祖國
680-6022



▲ 1859 PRESTWICK DR. VAN.
59x135 \$158,000.
共四睡房及泳池。黃會瑩
688-7888



▲ 3085 CHARLES ST. 50x129
上三房下兩房
梁寶琴 688-7888



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232

金冠中心

首創

華埠分層出售旺舖寫字樓



公用停車場直達每一單位

630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

已有數單位賣出

OPEN HOUSE 星期一至星期日
上午十一時至下午三時
出售或出租請電：688-7888



▲ 7212 E. HASTINGS B.V. 50x120
樓上三房。樓下一房 \$179,000
黃光照 645-3232



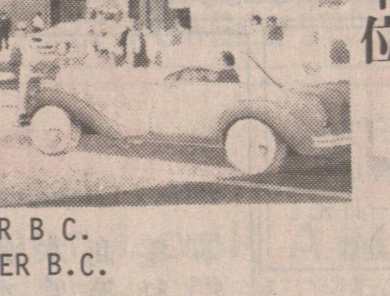
▲ 1850 E. 49TH AVE. 37年 42x115
上二房下一房 \$118,000
黃光照 645-3232



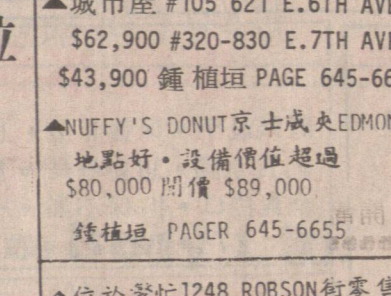
▲ 5064 KILLARNEY VAN. 33x98
上二房下二房。\$99,000.
黃會瑩 645-5368



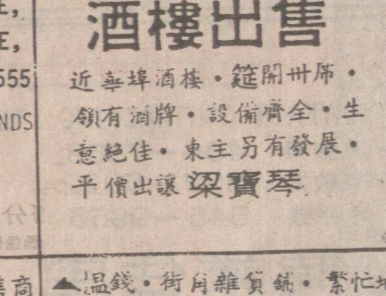
▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。地庫地。
\$109,000. 黃光照 645-3232
黃會瑩 645-5368



▲ 335 E. 26TH AVE. VAN. 25x117
樓上三房樓下二房 \$95,000
黃光照 645-3232



▲ 637 UNION 唐人街二房一
廳 \$85,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 7522 MARY ST. B.V. 地 50'
x130' 兩層。五睡房兩層
\$145,000 陶祖國 680-6022



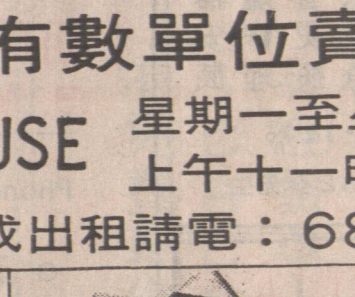
▲ 1338 E. 60 上二房下一房
\$108,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 3632 NAPIER. 上兩房下一
房 33x105 \$74,500.
梁寶琴 263-4949



▲ 229 LAKEWOOD \$1,250,000
10年新。36組柏文。30組
一房一廳。6組一房。



▲ 811 LILLOOET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房下二房 \$89,900
梁寶琴 688-7888



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



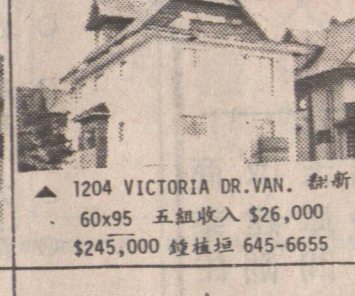
▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



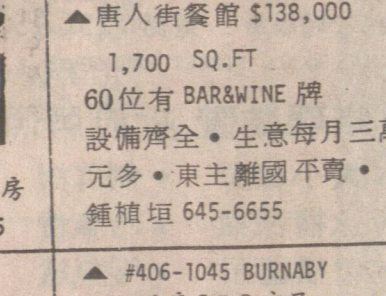
▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



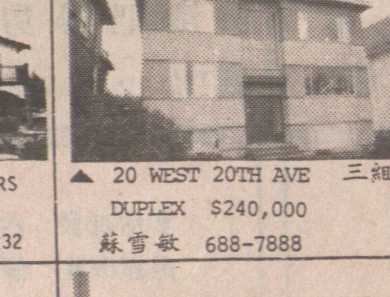
▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



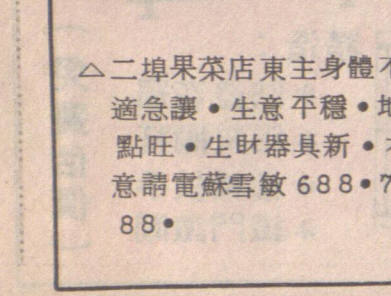
▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



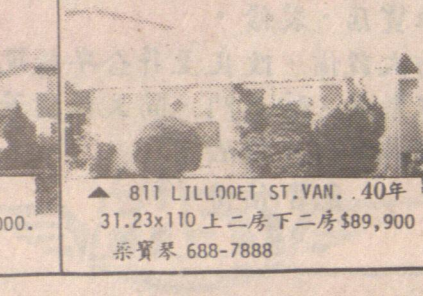
▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



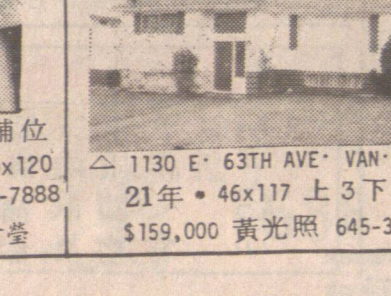
▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232

蘇肇祥
PETER SO

住宅: 879-1845
公司: 434-1431
傳呼: 667-3926

▲近唐人街商業碑樓。
樓上12組出租。樓下
餐館。每年入息二萬
九千多。價24萬8千

▲兩房仔屋地區。租五百。七號二十八。
▲樓上三房樓下二房。各可出租。第24街八萬四千八
▲40年石架屋。樓上樓下各二房。乃磨史威原街11號。
▲樓上三房有土庫33x155萬蘇史片打。價十一萬餘。
△八年新。三房屋。近京士威。價十二萬八。
▲士多鋪樓上四房、樓下鋪位。價二萬四千八。
▲樓上二組租文。樓下二鋪位。城多利41街。價廿八萬

VANCOUVER EAST OFFICE
2768 KINGSWAY
437-5571

ROYAL LePAGE

職員懂：英文、國語及粵語、上海、
台山、客家、潮州、福建等方言。
本公司可為賣主免費電腦估價，
為買主給予低息貸款或為現金買主。

VANCOUVER EAST OFFICE
205-1651 COMMERCIAL
251-4100

MARION MAN 鄭萬方英
BUS: (604) 251-4100
RES: (604) 421-3276

△柏文地可興建12單位
每戶有風景·連地基
圖則29萬9千·

利登閣

全新豪華區二十七組高級設計柏文·現已全部
完工·隨時可入住·內部裝修材料一流·每戶包
雲櫃·儲物·垃圾打碎機·洗碗機·洗衣機·電
風扇及水喉·安全地庫停車場及儲物室·交通
方便十分鐘到唐人街·單位由\$41,900至\$68,900·
平過溫哥華·投資自用皆宜·現已出過半·欲
購從速·

開放時間：星期六·日·由一時至六時
星期一至五由三時至六時
其他詳情請電 421-3276 & 251-4100
鄭萬方英

雲西歐式·雲東價錢!!
超過60%
Eton Villa
2255 ETON ST.

新盤多利亞街東22
街·樓上四睡房·兩
合家庭室·交通方便
近學校·單邊地·最
抵買價

FRASERVILLE 區·豪華大屋
一流名師設計·樓上四房
及家庭室·樓下自備二房
一廳及大 WHIRLPOOL 優美
地庫·好風景·地大50X
129 共3900呎·叫價二
十餘萬·請快·勿失良機

西溫區·近PARK ROYAL
商場·微生園地王果
仔及花園·出售 LOTO
649 租金不收入好·最
及做批發去餐館·最
近裝修·開價六萬

唐人街石屋·二層樓下
可作舖位·樓上住宅或貨倉
·超級市場及餐館·總面
積6000呎·叫價
\$329,000 勿失良機·請速電

EMILY CHU 朱太
公司 437-5571
住宅 324-8716

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 876-6513

△MAIN 夾24街·四睡房一
廳兩浴廁·保養一流·
280 E. 24TH AVE.
△33x146 平地·兩睡房一廳
交通方便·近學校·開價
\$98,000 可還價 2982 ADANAC

SHARON LUM 林麗儀

△KINGSWAY 夾 KNIGHT 街
DELICATESSEN 出讓地位一流
九租柏文出賣·有10%利
潤(CAPRATE)舊年化五萬元
包括所有傢俱·約可從
左右裝修·合做火律視·
勿失良機

△RENFREW 夾20街·上
兩房一廳·下兩房一廳·
月入 \$875 保養一流·開
價 \$99,000 勿失良機

RAYMOND HO 何文興
公司 (604) 251-4100
住宅 (604) 879-7883
傳呼機: 680-9718

△新盤 1105 E. 16TH AVE.
近士嘉堡及 KNIGHT 街半
新·樓上三睡房二廳二廚
三浴廁等·交通十分方便
近小學·價 \$139,900 請快
勿失良機

△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近士嘉堡及 KNIGHT 街·樓上二
房一廳·樓下一房一廳及廚
房·全新裝修價九萬多請快

△新盤 2188 NEWPORT (FRASERVILLE)
近城多利亞街·樓上三
房二廳二廚·地大 66x101
近小學·交通方便·屋主急
賣·價十六萬多

△GASTOWN 商業樓·好前景·好租約
·開價四十萬

△新盤 1757 E. 5TH AVE.
近 COMMERCIAL 夾 5 街二房一廳
價六萬五千九

MIKE YOUNG 楊文泉
公司 251-4100
住宅 253-1229

△西區 3273 WEST 11TH AVE.
實大三房一廳及樓下二房一
廳·保養一流·原主自賣·
價十八萬多·有價請

△二睡房石屋·位於拿比
電話公司附近·地區靜
治安好·交通方便有後
地大 40x99·土庫有一
房·開價九萬九

△明街排字舖出讓·有五架
全鋼排字機·可排中文·
大陸體英文·日文·英·
法文等·一流投資·買主
願留下款識·開價 \$179,000
詳情請詢

△三層及 COMMERCIAL
好屋·屋主剛上下裝修
樓上 960 方呎有二睡房·
樓下另有二睡房·廚房及
廁·連屋庫房有自動開
地大 25x100·開價八萬
八千九·包括所有傢俱·
爐頭及洗衫機·詳情
請電 PAT PERRINO 公司:
437-5571 或住宅 251-2
351 或電傳 299-
9747

△雲西歐式有古堡式裝潢·
地區優靜有景·地大 33x
138·保養一流·樓上
二大睡房·樓下一睡房·
正屋有書房·開價 \$148,500

LUCKIE LEE 李樂基
公司 437-5571
住宅 299-9747

△投資佳佳 E. GEORGIA 夾
KNIGHT 街三層屋 RT-3
可以申請為工業地·(附近
一帶已為工業樓宇) 叫價
九萬多·請快!!

△FRASERVILLE 區·西人
屋·保養一流·二房一廳
飯廳·大屋·九萬八千
叫價 \$97,000 請快勿失良
機

△大熱門·32年屋·大部
份裝修·樓上三房·土庫
獨立三房一廳·最抵買·
近巴士學校·叫價 \$129,900
請電陳太

△雲東區 NAPIER 街12年新·
溫哥華特色區·樓上三
房二廳·土庫獨立一房一
廳才二年新·近巴士公園·
保養一流·叫價才十三萬
九千九勿失良機·請電陳
太

△近史丹利公園高級豪華
邊光猛柏文·六年新二
房二廳·新式建築·裝飾
一流·交通學校購物方
便·十三萬六千餘·請
快電陳太

△皇室大屋·地大 40x132·樓上
四房·大廳·家庭室·樓下每
邊二房一廳·設備齊全·
全面積三千多尺·地點優美·
建築師手工一流·叫價 \$225,000·
熱門貨·請電陳太

△MAIN 夾 FRASER·樓上三
房·土庫二房一廳·近
學校·叫價十一萬多

MAUREEN CHAN 陳太

△特出獨有屋材料一流
熱水暖氣·三層高·樓
上三房有陽台·中層客
飯廳·土庫全新一房
一廳·近學校·抵買

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

余正木工泥水
電話: 251-6248

各改油屋水磚水廚牆政府
項建漆頂喉石泥廁身府
裝加粉瓦修砌路磁批牌
修建刷仔理結面磚邊照

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當
電話 二五四一七五〇三
六八七四〇九四

中明

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂漏漏
免費估價
電話: 325-5459

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

保日水新政府
君夜噴裝府
滿應煤或合
意召氣修法
喉理牌照

曹振興

MULTIPLE REALTY LTD. TOM WONG 黃衍嘉
住家 公司: 434-1431
254-8469 傳呼機: 680-7331

△新盤 二房一廳·土庫完成·保養良好·廿
二萬九千五百
△新盤 二房一廳·土庫完成·保養良好·廿
二萬九千五百
△新盤 二房一廳·土庫完成·保養良好·廿
二萬九千五百
△新盤 二房一廳·土庫完成·保養良好·廿
二萬九千五百

Century 21 廿一世紀公司
2710 COMMERCIAL DR.
VANCOUVER, B.C.
公司: 872-0321 住宅: 321-5345
星期日下午二至四時開放

△乃夾32街全部翻新三睡房樓下完成兩睡房·各
樣齊備·開價十二萬餘·星期日下午二至四時
開放·4880 ROSS ST, VAN.

△溫哥華熱盤·十餘年新·樓上樓下完成·近城
多利亞街及巴士

△烈治文複層式屋·三睡房·20餘年新·
開價十一萬餘·屋主離埠急售

涂念宗 MIGUEL TURCO
住宅: 435-4423
★精通國粵語★

最新熱盤
東區近41街標準平正地三房三浴室
五大房全部獨立門戶口售十萬九千!!

△全新裝修兩房兩廳只售 \$49,900!!
△西區全部翻新屋·樓上兩房土庫完成標準地·近
屋街·收售十七萬九
△西區近 DUNBAR 33x130 樓上兩房土庫兩房·十五萬
九·環境優美·欲購從速
△全新裝修兩房兩廳地點佳·有酒牌·冷氣·15平長
租約·收售六萬·欲購從速

MULTIPLE REALTY LTD. 涂念賓 TONY TOWE
公司 434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
住宅: 876-9452
中文傳呼機 645-8912

△六年新靚屋·平正地·
上三房下二房·近巴士
商場學校

△歐羅建築師本拿比全新靚屋·5500大地·上下六睡
房·熱水暖氣·開價十六萬餘
△近城多利亞十四年上三房下一房一廳價十三萬餘
△東四街9年新一房向南650呎柏文·三樓·有景
免費洗衣·62元管理費·五萬餘·僅此一閣
△兩房大柏文·雙車位·雙爐·個半廁·大花園·
五萬五千按揭·無條件接洽·僅售六萬餘

恒基置業 柯其毅 KENNETH AW
KEYSTONE RLTY LTD
公司: 261-8118 住宅: 327-1689
現金買賣住宅物業·免費估價·請隨時聯絡

△西區好地·近超市·年收一百
萬·東主經營五十年·生意穩
定·租約美·價售17萬餘
△著名餐館·點好·設備新·平租
約長·價售九萬餘
△西區近UBC新建三睡房
位·樓上柏文寫字樓·淨
收十八萬三千·售一百六
十五萬
△西區近住宅·三層石屋
建築·附近有大發展·宜收
租自用·LOT 44x64 後面泊
車位售四十餘萬

△127 及44近西區附
近小學·巴士·售
十萬餘
△大屋柏文·54組·數十地下
停車場·17年新·地大214x132
年收廿六萬·售百餘萬·請
查詢
△小盤柏文·12組·年收六萬
餘·地大75'x116'有發展潛質·
首期款萬餘·售四十餘萬·初置業
良機

Century 21 郭亮言 DAVID KWOK
TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
公司: 872-0321
住宅: 251-5725
傳呼機: 667-3093

△凡頂屋·樓上三睡房·廚
客飯廳·土庫完成·保養
一流·開價十七萬餘
△近巴士學校·近學校
歡迎參觀·請速電

△雲東區·士嘉堡·土庫
完成高土庫·兩房一廳
廚廁·現租二百八十
五·有車房及後巷·屋
主急賣·開價只十萬零
二千元

李標

△近溫哥華·兩睡房·西人業主·
非常靚·33呎地·九萬九千
△東區屋主自建十年新屋·材料手工包
你話好·41呎地·樓上實用面積一千
五百尺·開價十九萬二千
△近城多利亞街·全新屋·樓上樓下
全部完成·多利街九萬二千
△雲東區·土庫完成·保養
一流·開價十二萬九千
△近沙街·標準地·樓上二房二廳·
樓下三房一廳·可出租·乾淨美觀·
開價十萬零七

MULTIPLE REALTY BILL LEE
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

☆代理買賣房產·物業·生意·免費估價☆

△雲東區·兩睡房·近巴士及城多利亞街
價廿八萬九千
△雲東區·兩睡房·樓上三睡房·正
三房兩廳·土庫兩房一廳·正
出·近巴士·土庫十二萬九千
△四街近城多利亞街·月收一千三
百·開價十二萬九千
△東區·四房·樓上樓下全部完成·保
養一流·開價十六萬七
△近沙街·標準地·樓上二房二廳·
樓下三房一廳·可出租·乾淨美觀·
開價十萬零七

△雲東區·兩睡房·近巴士及城多利亞街
價廿八萬九千
△雲東區·兩睡房·樓上三睡房·正
三房兩廳·土庫兩房一廳·正
出·近巴士·土庫十二萬九千
△四街近城多利亞街·月收一千三
百·開價十二萬九千
△東區·四房·樓上樓下全部完成·保
養一流·開價十六萬七
△近沙街·標準地·樓上二房二廳·
樓下三房一廳·可出租·乾淨美觀·
開價十萬零七

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

請嚐試

新出品 炸筍絲雞角

士多啤梨蛋糕
與眾不同

各式產品全部不含防腐劑

請用美心華麗餅券
歡迎社團預定茶會

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下，活活百貨公司對面

機票總匯 代理加航、國泰、日航
、聯合、韓航及華航等各種廉價機票前往港
、台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊

- | | |
|--------------|-------------|
| ●三藩市 來回215元起 | ●羅馬 來回249元起 |
| ●夏威夷 來回359元起 | ●賭城 來回199元起 |
| ●邁阿密 來回328元起 | ●紐約 來回328元起 |
| ●多倫多 來回299元起 | ●倫敦 來回619元起 |

特別介紹 87年旅遊精選、華人領隊

- ★狄斯尼樂園飛機團269元起巴士團395元起
- ★W. EDMONTON MALL 飛機團159元起
- ★韓國漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出
- ★超值中國旅行團十三日1988元起溫哥華出發
- ★域多利一日遊，西雅圖一日遊逢週末出發

(604)684-4151



明和公司

MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

雲高華埠總公司
片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.

277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

TEL: (604) 684-2178

各式西式餅
出爐飽餐
熱辣麵粉
結婚禮餅
生日蛋糕
各式中餅
無任歡迎

由五月份開始延長營業時間
由上午七時至晚上八時

水晶眼鏡公司

CRYSTAL OPTICAL INC.

1120 Davie St., Van, B.C.

電話: 681-1112

新張大減價

歡迎光臨選購



代售名牌
眼鏡鏡框
代客驗眼
專人精配
隱形眼鏡

本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、
燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、
牛什、脆皮花、春卷、芝麻湯丸、
銀絲卷、豆沙包、花捲、

各大商店及商場均有售

頂好食品有限公司

DING HAU FOOD'S CO. LTD.

TEL: (604) 278-1554

13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

嘉麗美容中心

Viva Kalai Beauty Centre & Hair Design

3285 CAMBIE ST. (at 17th Ave.) VANCOUVER, B.C.

(875)-6300

(875)-6366



何嘉麗 (Amy Ho)

喬遷新址氣象一新

酬謝貴客八折優待

(延長至五月底止)

髮型設計部

染髮 剪髮 電髮

面部皮膚護理

按摩、潔面及清除黑頭、酒米、粉刺、暗瘡、

黑眼圈、眼肚去腫、無痛除痣、雀斑、黑斑、

特效美容減肥、鹽液扎帶、按摩、蜜蠟脫毛、

法國熱能倒膜、頸部護理

紋眉、紋上下眼線、電眼睫毛及化妝班

指壓按摩、精打耳孔

代理法國 THALGO, SOTHYS, ELLA BAGHE,

MARBERT 高級化妝品。

營業時間：星期一至三上午九時至下午六時

星期四、五上午九時至下午八時

星期六上午九時至下午五時

八達汽車修理中心

車身修理

- ★專科 ICBC 工作
- ★車架拉正、鋸接
- ★補油或全車噴油
- ★免費車借用

引擎修理

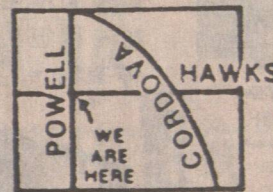
- ★新舊款美、日、歐洲車
- ★TUNE UP、換油
- ★換機皮、換車胎
- ★大修機頭

皮墊修理

- ★修補椅墊、銀板座
- ★車頂、車門內皮

水箱修理

- ★清理及修補水箱



251-9119

HAWKS AUTO SERVICE LTD.

794 POWELL ST. 拋路街 794號



國際車身修理公司

電話: 874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。



星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm

* We specializing in imported cars

* Conditionally guaranteed

* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU

I.C.B.C. CLAIMS
免費車借用

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

實得力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證

ICBC CLAIMS

一切大小車身修理



快捷車身修理

FAST 'A' Auto Body

喜士定東街356號

356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788

辦理一切 ICBC 手續
免費汽車借用

質量高

材料靚

服務好

蘇聯時裝大師的使命 改革農民觀



在蘇聯國家黨一位時裝設計師，天賦才華加上努力耕耘，一朝成功的話，名利滾滾而來；同樣職業，在蘇聯則賺不到豐厚的物質報酬，但有一位蘇聯的時裝設計師，卻以改革農民觀為使命，那份滿足感又豈是金錢收買可比呢？

在蘇聯國家黨一位時裝設計師，天賦才華加上努力耕耘，一朝成功的話，名利滾滾而來；同樣職業，在蘇聯則賺不到豐厚的物質報酬，但有一位蘇聯的時裝設計師，卻以改革農民觀為使命，那份滿足感又豈是金錢收買可比呢？



計設計創在瓦萊斯圖上
品作些一的他是圖右



化妝術出神入化 人扮狗難辨真假

世上無奇不有，人如何變成狗？利用化妝技術便可扮得惟妙惟肖了。芝加哥一位化妝大師安東尼的化妝本事，簡直到出神入化的境界。他只需進行短短四個步驟的化妝技巧，便可把自己變成一隻狗。

一張臉孔，變成一隻狗臉，這在化妝界，安東尼的技術，尤受電視廣告製作人員的器重，因為他可以用化妝技術，帶來很多特別效果。

這裏他示範如何化妝成狗臉，首先他戴上一個狗臉面具，這面具裏面可以緊貼相若的面部，而面外則可以加上任何裝飾，令人看上去像狗。

除了化妝技術，狗臉面具的構造上，亦有相當造詣。



天南地北

如此「馬實」牙烟

似乎太早了，這樣住馬兒的臉，這匹馬並非真的，只是一匹假馬罷了，但那塊布就令人疑難。

雖然性格是受先天和環境影響，芝加哥阿爾利安研究中心的心理學家指出，他們的性格有影響，家中排行第二的趨向早熟和領袖個性，排行第一的多反叛，中間的刻苦，最小的依賴性強。



在一個假馬，放一塊馬兒的臉，這匹馬並非真的，只是一匹假馬罷了，但那塊布就令人疑難。

雖然性格是受先天和環境影響，芝加哥阿爾利安研究中心的心理學家指出，他們的性格有影響，家中排行第二的趨向早熟和領袖個性，排行第一的多反叛，中間的刻苦，最小的依賴性強。

有戰爭，人民的生活水準亦提高了。我正試圖開闢國人的思想，幫助他們在衣着打扮方面發揮更大的想像力。

他承認要成功地改革蘇聯人對穿衣服方面的觀念是十分困難的，因為社會的價值觀依然是以金錢為導向，而對美觀的興趣，則開始出現改變。

不過，斯萊瓦說，我不需要工作與朋友，我只要工作與朋友，我只要工作與朋友，我只要工作與朋友。

斯萊瓦說，我不需要工作與朋友，我只要工作與朋友，我只要工作與朋友，我只要工作與朋友。

斯萊瓦說，我不需要工作與朋友，我只要工作與朋友，我只要工作與朋友，我只要工作與朋友。

鳴謝啟事

本公司新廈落成，喬遷慶典，荷蒙各大商號，社會賢達，親朋友好，登報恭賀或致送盆栽，鏡屏，及各種名貴禮物，並撥冗蒞臨指導，高誼隆情，實深銘感！謹綴數言，聊表謝忱

溫哥華金門海產公司全人謹謝

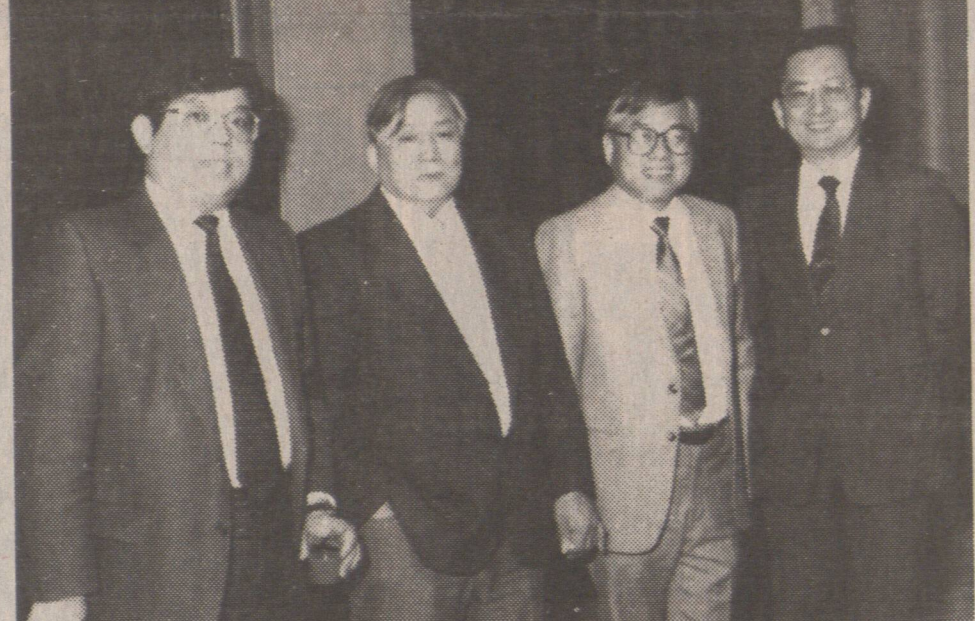
新址：771 E. Cordova St. Van, B.C. V6A 1M2
251-7021 251-7025
251-9695
TELEX: 04-508403 FAX: (604) 251-1594



4



5



3



2



6

圖片說明

(1) 金門海產公司新廈落成，中國大連市水產局局長張貴祥，蒞臨致賀，在嘉賓冊上簽名，其旁為大連市水產局經理張方卿。

(2) 東主甄榮華，唐澤濤，陳榮富與大連嘉賓張貴祥，張方卿合攝。

(3) 東主甄榮華，唐澤濤與銀行家合攝。

(4) 澳洲總領事（黑色味）亦親臨致賀。

(5) 唐澤濤與大連水產局局長，經理，研究各種水產及價格。

(6) 中加水產權威合攝。



加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

每期推出有不同特價品。今期特價品有：

正河南淮山角每磅	\$4.99
盆食正西歸頭每磅	\$4.99
濕杞子每磅	\$5.99
黑果每磅	99¢
腰果每磅	\$3.99

最新運到少林正骨精。少林風濕跌打膏。蛇蛇酒。少林藥酒。還有特多特價品。歡迎參觀選購。零沽批發一律歡迎。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

伍澤濤主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

新盤：歡迎來電詢問：

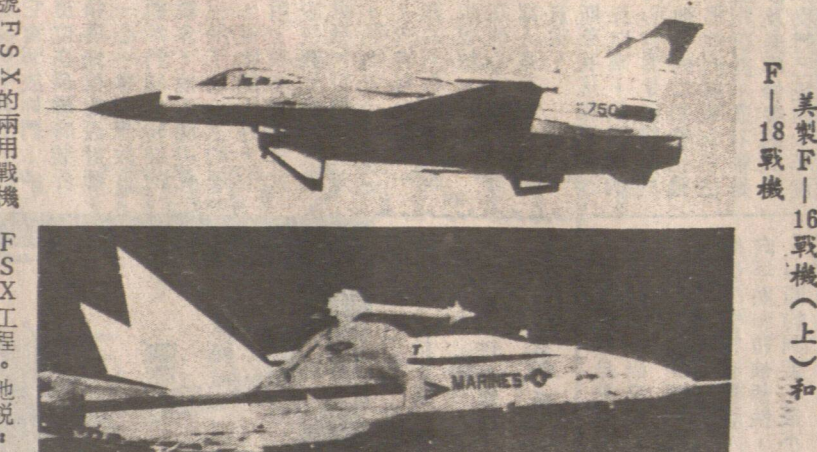
- 一、新盤：在連道中二七三第七街東。
- 二、新盤：二一六五第六街，在連道中。
- 三、新盤：二一六五第六街，在連道中。
- 四、另有此盤：位於多倫多大道南附近。
- 五、以上新盤接洽請速。
- 六、太改此新盤上下完成急賣，只售十五萬餘。
- 七、一街只售九萬九，投資良機。
- 八、近十街與夫沙十三萬。
- 九、近十街與夫沙十三萬。

伍澤濤住宅電話：三二七·七八四二

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

後紛糾貿易品產子電繼 本日進打能未機戰美 突衝新起又易貿國兩

【本報訊】美日兩國貿易糾紛，在經過一番激烈爭論後，終於在昨日達成初步協議。根據協議，美國將允許日本進口更多的電子產品，而日本則將允許美國進口更多的汽車。這項協議的達成，標誌著美日貿易關係邁出了重要的一步。



美國國防部官員表示，F-16戰機是美國目前最先進的戰鬥機之一，具有卓越的性能和靈活性。而F-18戰機則以其強大的打擊能力和先進的電子設備而著稱。這兩種戰機的生產和出口，對於美國國防工業的發展具有重要意義。

然而，美日兩國在貿易問題上的分歧依然存在。美國方面認為，日本的貿易政策仍然具有保護主義色彩，這不利於全球貿易的自由化。而日本方面則認為，美國的貿易政策對其經濟利益造成了損害。

儘管如此，雙方都表示將繼續通過對話和協商來解決貿易糾紛。美國國務卿舒爾茨在昨日表示，他對協議的達成感到滿意，並認為這將為兩國貿易關係的進一步發展奠定基礎。

日本外相宮澤洋一則表示，協議的達成是日本多年來努力爭取的結果。他強調，日本將繼續致力於經濟的發展和國際貿易的繁榮，並希望通過與美國的密切合作來實現這一目標。

美商忍痛割價求售 奈何日本不肯點頭

【本報訊】美國一家大型電子公司，為了將一批過時的電子產品銷售出去，不得不忍痛割價。然而，日本方面卻對這些產品的價格表示不滿，認為其仍然具有較高的價值。這使得該公司的銷售計劃陷入了僵局。

該公司負責人表示，這些電子產品雖然已經過時，但質量仍然很好，且價格低廉。他希望能夠通過銷售這些產品來回收部分成本。然而，日本方面卻認為，這些產品的價格仍然太高，不符合其市場的需求。

雙方在價格問題上的分歧，使得談判進展緩慢。該公司負責人表示，他已經盡力降低了價格，但日本方面仍然不肯點頭。他對此感到非常無奈。

據悉，該公司生產的電子產品主要用於工業和軍事領域。由於技術更新迅速，這些產品很快就過時了。該公司不得不採取果斷措施，將這些產品銷售出去。

目前，雙方仍在就價格問題進行談判。該公司負責人表示，他將繼續努力，爭取早日達成協議。而日本方面則表示，他們將根據市場情況來決定是否購買這些產品。



據悉，這艘日本貨物輪船是最近抵達香港的。船上載有大量的電子產品和機械設備。由於這些產品的價格低廉，吸引了許多買家前來參觀。

然而，由於這些產品是日本的貨物，一些買家對其質量表示懷疑。他們認為，日本的貨物通常質量較差，且價格虛高。這使得該批貨物的銷售面臨一定的困難。

為了證明貨物的質量，該公司決定將部分貨物運往美國進行展示。他們希望通過美國買家的認可來打消日本買家的疑慮。

目前，該批貨物仍在香港停留。該公司負責人表示，他將繼續努力，爭取早日將這些貨物銷售出去。而日本方面則表示，他們將根據市場情況來決定是否購買這些貨物。

據悉，該公司生產的貨物主要用於工業和軍事領域。由於技術更新迅速，這些貨物很快就過時了。該公司不得不採取果斷措施，將這些貨物銷售出去。

目前，雙方仍在就價格問題進行談判。該公司負責人表示，他將繼續努力，爭取早日達成協議。而日本方面則表示，他們將根據市場情況來決定是否購買這些貨物。



據悉，這批工人是最近從越南出發的。他們將前往美國工作，以賺取外匯。這批工人的出發，標誌著越南與美國之間的貿易關係邁出了重要的一步。

然而，由於這些工人是越南的勞工，一些美國買家對其工作環境表示擔憂。他們認為，越南的勞工通常工作環境較差，且工資低廉。這使得該批工人的銷售面臨一定的困難。

為了證明工人的工作環境，該公司決定將部分工人運往美國進行展示。他們希望通過美國買家的認可來打消日本買家的疑慮。

目前，該批工人仍在香港停留。該公司負責人表示，他將繼續努力，爭取早日將這些工人銷售出去。而日本方面則表示，他們將根據市場情況來決定是否購買這些工人。

據悉，該公司生產的工人主要用於工業和軍事領域。由於技術更新迅速，這些工人很快就過時了。該公司不得不採取果斷措施，將這些工人銷售出去。

目前，雙方仍在就價格問題進行談判。該公司負責人表示，他將繼續努力，爭取早日達成協議。而日本方面則表示，他們將根據市場情況來決定是否購買這些工人。

南國工人罷工因由

【本報訊】南國工人罷工的原因，據悉是工資問題。工人們認為，他們的工資太低，無法維持基本生活。他們要求資方提高工資，並改善工作環境。

資方則表示，目前的工資水平是合理的，並符合市場行情。他們認為，工人們的要求是不合理的，並表示將採取必要措施來維持生產。

罷工已經進入了第四天。目前，南國的生產活動已經陷入停滯。雙方表示將繼續通過對話和協商來解決爭端。

據悉，南國工人罷工已經引起了國際社會的關注。一些國際組織已經介入調解，希望能夠幫助雙方達成協議。

目前，雙方仍在就工資問題進行談判。工人們表示，他們將繼續罷工，直到資方滿足他們的要求為止。而資方則表示，他們將根據市場情況來決定是否提高工資。

據悉，南國工人罷工已經對當地的經濟造成了嚴重影響。許多工廠已經關閉，交通也陷入了混亂。雙方表示將繼續努力，爭取早日解決爭端。

目前，雙方仍在就工資問題進行談判。工人們表示，他們將繼續罷工，直到資方滿足他們的要求為止。而資方則表示，他們將根據市場情況來決定是否提高工資。

據悉，南國工人罷工已經引起了國際社會的關注。一些國際組織已經介入調解，希望能夠幫助雙方達成協議。

目前，雙方仍在就工資問題進行談判。工人們表示，他們將繼續罷工，直到資方滿足他們的要求為止。而資方則表示，他們將根據市場情況來決定是否提高工資。

器武利犀製紛蘇美 場勝擅各波微光激

【本報訊】美國蘇聯在激波光武器方面的競爭日益激烈。美國方面已經研發出多種先進的激波光武器，而蘇聯方面也在積極研發類似的武器。雙方都希望能夠在激波光武器領域取得優勢。

激波光武器具有威力大、精度高、反應快等優點，被譽為是未來戰爭中的利器。目前，激波光武器已經被廣泛應用於海軍和空軍領域。

據悉，美國蘇聯在激波光武器方面的競爭，已經引起了國際社會的關注。一些國際組織已經介入調解，希望能夠幫助雙方達成協議。

目前，雙方仍在就激波光武器的研發進行競爭。美國方面表示，他們將繼續研發先進的激波光武器，而蘇聯方面則表示，他們將根據市場情況來決定是否研發類似的武器。

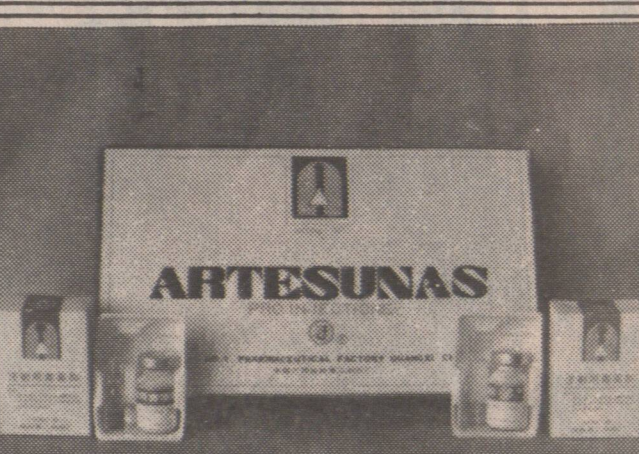
據悉，激波光武器的研發已經取得了重大突破。一些先進的激波光武器已經投入了使用。雙方表示將繼續努力，爭取早日研發出更先進的武器。

目前，雙方仍在就激波光武器的研發進行競爭。美國方面表示，他們將繼續研發先進的激波光武器，而蘇聯方面則表示，他們將根據市場情況來決定是否研發類似的武器。

據悉，激波光武器的研發已經取得了重大突破。一些先進的激波光武器已經投入了使用。雙方表示將繼續努力，爭取早日研發出更先進的武器。

目前，雙方仍在就激波光武器的研發進行競爭。美國方面表示，他們將繼續研發先進的激波光武器，而蘇聯方面則表示，他們將根據市場情況來決定是否研發類似的武器。

據悉，激波光武器的研發已經取得了重大突破。一些先進的激波光武器已經投入了使用。雙方表示將繼續努力，爭取早日研發出更先進的武器。



A New Antimalarial Drug — Artesunate (For Injection)

Chemical Name: Dihydroartemisinin-12-d-Hemisuccinate
Molecular Formula: C₁₉H₂₈O₅
Molecular Weight: 384.43
Composition: Each vial contains 60 mg. Artesunate for injection

Indications: Artesunate is suitable to treat the serious patients of malaria in emergency, such as the cerebral. Moreover, it can effect on chloroquine-resistant Plasmodium Falciparum Strains, common malaria could be treated too.

Administration and dosage: Each time 60 mg. (or 1.2 mg./kg.) for adult and 1.5 mg./kg. for children under 7 years of age. I.V. or I.M.
For serious patients it could double the 1st dose, after 1st injection it should be injected at 4, 24, and 48 hrs. as one period of therapy with a total dose of 240 — 300 mg.

注射用青蒿素

化學名：二氫青蒿素-12-d-琥珀酸單酯

分子式：C₁₉H₂₈O₅
分子量：384.43

成份：每瓶含60mg注射用青蒿素。

主治：適用於對重症瘧疾病人的急救治療，如腦型瘧，尤其是抗氯喹，惡性瘧疾，一般瘧疾也可應用。

用法用量：成人每次60mg(或1.2mg/kg) 7歲以下兒童每次1.5mg/kg，靜脈或肌肉注射，重症首劑可加倍。首次注射後，4, 24, 48小時各注射一次，為一療程，總量240-300mg。



速效檢孕液使用說明

1. 用取尿器取適量孕婦尿液(晨早第一次尿)立刻進行檢測。
2. 加2ml尿液入試管中。
3. 加入1號試劑一滴，然後輕輕搖動試管，如果尿液出現紅色，即是陽性(沒有懷孕)。如果結果是其他顏色，則加入1滴2號試劑，一旦出現網狀，絲絨狀白色沉淀，結果為陽性(懷孕)。而沒有沉淀，則為陰性。

Fast Diagnosis Solution Of Pregnancy

Use Direction

Step 1. Collect just the right amount of urine of pregnancy woman (the first time urine in the morning) with a urinal, then test immediately.

Step 2. Add 2 ml. of urine into the test tube.

Step 3. Add 1 drop of reagent No. 1, then, softly shake the tube. If the urine is red, the test result is negative (no pregnancy).

Step 4. If the result is other color, add 1 drop of reagent No. 2. Once the net shape, velvet shape or white color sediment appear in the urine, the test result is positive (pregnancy). While the sediment does not appear, the test result is negative.



...Simply Superior.

珠江橋牌
PEARL RIVER BRIDGE

Soybeans, the main ingredient for Superior Soy sauce, are highly recommended for their nutritional value. Its richness in vitamins A and D, calcium, iron and phosphorus together with its delicious taste make it a popular condiment.

GDF
CHINA NATIONAL CEREALS OILS & FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CORPORATION
GUANGDONG FOODSTUFFS BRANCH
29, Yan Jiang Road, West Guangzhou, China Tel: 867598
Cable: "FOODCO" Telex: 44381 KFDCO CN

中國糧食食品進出口總公司
廣東省食品分公司
中國廣州市沿江路59號
電話："FOODCO"
電傳：44381 KFDCO CN
電話：887598

加拿大中文電視台溫哥華啓播典禮圖片特輯



圖片說明

1. 總裁章建國致開幕詞。
2. 章建國致開幕詞。製作經理李司棋用國語翻譯。
3. 總裁章建國。副總裁雷民盼合攝於酒會上。
4. 副總裁雷民盼致謝詞。
5. 開幕時洪門體育會醒獅致賀。
6. 洪門體育會正副會長率全體健兒與主人留影。
7. 總裁章建國按鈕啓播。
8. 中國總領事館領事與主人合攝。其他為各僑團、嘉賓。在酒會時與主人留影。

據一些從國外回來的工人說，越南工人之所以受歡迎，其中是因為他們肯幹，當地工人不願幹的活。

「人干預法」。
這位「嚴厲」的米利奇打算以此來制止飛漲的通貨膨脹，這些干預法規定

濟變成一種散沙。各企業自己確定的新水和工資有很大的差別。這就造成了荒唐和不平等的現象，例如一名銀行的信使賺的

執行這一法律，就將涉及四分之一的南斯拉夫企業，一百萬工人就將失業。

A
Che
Mol
Mol
Cor
Inje
Ind
pat
Mo
Pla
be
Adm
yea
For
1st
one

任
分
成
主
救
恩
月
七
肉
後
程